

|

61985J0391

???????? ??? ???????????? ??? 4?? ????????????? 1988. - ????????? ??? ????????????
??????????????? ??? ???????????? ??? ??????????. - ????????? ????????? - ?? ?????????? ???????????? ???
???????????????? - ??? ????????? - ??? ???????????? ??? ??????. - ????????? 391/85.

???????? ??? ????????????? ??? ????????????? 1988 ????? 00579

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

++++

????????? ??? ????????????? - ????????? ??? ?????????????? ????????????????? ??? ?????????? -
???????????????? - ?????????????? ?????????? ????????? ??? ????????? ????????????????? ? ?????????? -
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? -
????????????????? ?????????????

(????????? ???, ????? 169 ??? 171)

??????????

'??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????
????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ???
????? ??????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????, ??????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????, ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????
????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? .

??????????

???? ??????? 391/85,

????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H . Etienne, ?????? ??????
?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? . ??????, ?????? ??? ?????????? ???
??????????, ?????? Jean Monnet, Kirchberg,

??????????????,

????

?????????? ??? ??????, ?????????????????? ??? ??? ??????? ???????????, ?? ?? ??????? ???
R . Hoebaer, ?????????? ??? ?????????? ???????????, ??????????? ?????????? ??? ??????????????
?? ??? ?????????????????? ?????, ??? ??? J . Dussart, ??????? ?????????????? ??? ??????????
??????????????, ?????????????????? ??? ????? G . Van Hecke ??? K . Lenaerts, ???????????
??????????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????, 4,
rue des Girondins, residence Champagne,

?????,

??? ??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ??
???? ? ? ? ? ? ? ? ? 31?? ??????? 1984 ??? ??? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???
?????????????????
??? ??????????????
??? ??????????????
?????????????
?????????????
????????????? - ?
??? . ??? . 09/001, ? . 49 ??? ? ? .) (??? ? ? ? ? : ? ? ? ? ? ? ? ?)

?? ?????????????

????????????? ??? ??? G . Bosco, ??????? ??????????, ???????????????, O . Due, ???????
?????????, T . Koopmans, K . Bahlmann, R . Joliet, T . F . O' Higgins ??? F . Schockweiler,
?????????,

????????? ?????????????? : J . Mischo

????????????? : D . Louterman, ?????????? ?????????????

????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?' ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? 30?? ??????????????? 1987,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
22?? ?????????????? 1987,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 29 ?????????????? 1985, ?
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??????? 169 ??? ?????????? ???,

???????? ?? ??? ????? ????????? ?? ????????????? ???? ?? ????????? ???? ???????,
?????????????? ?? ????? ?? ?? ????? ??? 31?? ??????? 1984 ??? ????? ??????????? ?? ?????
?????????? ??? ????? ??? ??? ????????????? ?????????????, ????? ???? ??? ??? ?????????????
?????????????? ??? ??????????????? ????? ??? ????????? ???? ??? ??? ????????????????? ?????, ???
????? ?? ????? ??? ????????????? ? ????????? ???? ????????? ???? ??????????????? ??? 10??
???????? 1984 (????????? ???? ??????????? ??? ???????, 324/82, ??????? 1984, ? . 1861).

2 ?? ??? ????????????????? ???????, ?? ????????????? ????????????? ???? :

"?? ????????? ???? ???????, ????????????? ?? ???? ????????? ???? ??? ???? ????? ????
?????????????? ??? ???? ???????????, ?????? ??? ????????? ?????? ?????? ??????????????? ??? ??
????? 11 ??? ????? ?????????, ?????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??? ?? ?????? 27,
???????????? 5, ??????????????? ??? ?? ???? ?????????, ?????? ??? ??????????????? ??? ?????? ???
?? ????????? ???? ."

3 ?? ??? ?? ???? ?????????, ?? ????????????? ???? ??????? ?? ??????? ??????????????? ???????
??? ??????????????? ?? ????????? ??????????? ??? 1970 ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ? ???
?????????? ????????????? ??????????????? ????????? ??????????? ???? ??????????? ??? ??? ?????????????
????? ??? ???? ??????????? ??? ????????? ??????????????? . ?' ???? ??? ?????, ?? ????????????? ????
???????????? ???? ??????????????? ??? ?? ??????????? ??? ????????? ??????????????????????? ? ?????? ????
?? ?????? ?? ????????????????? ???? ????????? ???? ???? ??????????? ?? ?????? ??????????????????? ??
?????????? ?? ??????????????? ? ??????????????? .

4 ????????? ???? ????????????????????? ????????? ???? 10?? ????????? 1984, ?? ????????? ????
????????? ???????????, ?? ?? ?????????? ?????????? 17 ??? 20?? ????????????? 1984 (Moniteur belge
??? 3.1.1985, ? . 9), ?? ????????????? ????????????? ???? 10 ????????? 1984, ?? ?????????????
?????????? ??? 1970 ??? ?????? ??? ????????? ???? ?? ???? ??????????? ???? ????????? ?????? . ???
??? ?? ???? ????????????? ???? ??????, ? ??? ??? ??? ????????????? ????????????? ??????????? ???
?????????????????? ?????? ?? ???? ??? ???? ????????????? ???? , ???? ?? ?????? 26 ??? ?????? ????
?????? ??????????????????? ??????, ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ????????????? ??????? .

5 ??? ???? ????????????? ????????????????? ? ?????? ??? 31?? ????????? 1984 ???? ?????????????
??? ??????? ???? ??? ????????????????????? ???? ?? ???? ???? ????????????? ???? ??? ?? ?????????
?????????? ??? 20?? ????????????? 1984, ??? ????????? ???? ????????? ???? ???? (Moniteur
belge ??? 3.1.1985, ????????????? ?? . 2 ??? 4). ?? ????????????????? ??????? ?????? ???
???????????????? ????????????? ????????????? ???? ? ?????? ??? 31?? ????????? 1984 ???? ??
????? ?? ?????????, ???? ??? ????????????? ??????????????? ??? ????????????????????? ???????????
????????????????, "?????????????" ???? ??????????? ??? ??????????? ?????? ??????????? ??? ???, ??? ??
????? ?????? ????????????????? ???? ??? ? ?? ???? ?????, ?? ????????????? ??????????? ??? ??
?????????? ??????????? 17 ??? 20?? ????????????? 1984 "?????????? ??????? ?? ?????????????
?????????????" .

????????????????, ?????????????, ????? ???? ????? ???? ?????? ????????????? ? ??????
???????????????? ???? ?????????? ????? ???? ????????????? ?????????????? . ? ????????????????? ??????
???? ???? ?????????????? ????? ?????????? ???? ?????????????? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ?????
???????? ???? , ???? ? ?????? ????????????????? ?????????? ?? ????????????????? ?????????, ????????? ??
???????????? ???? ????????????????????? ?????????????????, ?? ????????? ????????????????? ???? ??????????????
???????????????? ???? ????????????? ?????? .

23 '???? ????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ????????? ????
????????????? ???? ???? , ???????, ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????????????, ??????????, ?????????
???????????? ???? ?????????????? ????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ???? 10??
????????? 1985 (?????????? ???? ???? ???? , 16/84, ?????????? 1985, ? . 2366, ???? ?????????? ?????
?????????????, 17/84, ?????????? 1985, ? . 2376) ???? ????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ????
???????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ?????? ??????????????, ?????? ???? ???? ?????????? ????
????????????? ??????????, ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???? ????
???? ????????? ???? ???? ?????????????, ?????????????????? ???? ?? ?????? ? ?????????? ???? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ????
????????? ???? ?????????????? ???? ?????? . ?????????????, ?? ?????? ??????????????, ? ???? ???? ??????
???????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ????
????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????? . ???? ???? ?????? ???? ?????? ?????????? ??????????????
???? ???? ?????????????? ???? ???? , ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ????
????? ???? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? .

24 ?????????? ???? ??????, ??????????, ????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ????
????, ?????????????? ?????? ???? ???? ??????, ???? ?? ?????? ???? ?????????????????? ??????????, ????
????????????? ?????????????? ???? ?????? ???? , ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????,
???? . ??????????, ??????????, ???? , ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????
????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ? ?????????? ?????????????????? ???? ??????
????????????? ???? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??????????, ?????? ???? ?????? ?? ??????????
????? ?? ???? ???? ???? ?? ?????? ?????????????????, ???? ???? ? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ????
????????, ??????????, ?? ?? ?????????? ?????? . ?????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ??????????
????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????, ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ????
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ???? ???? ??????????
?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? .

25 '???? ????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????, ????? ???? ??????
?????? ? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ???? ? ?????? ??????????????????
????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ??????????????, ?????? ???? ?????????????????? ???? ????
? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ? ?????? ???? ???? ???? . '????, ???? ???? ???? ???? ?????????????????, ???? ????
????????????????? ???? ???? , ???? ???? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ????
????, ??????????, ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? , ????
????????????? ???? ?????? ?????????????? . ?????????, ? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ????
????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????????????????
????????? ???? ???? ???? .

26 ??? ????? ?????????? ??? ????? ? ?????????????? ???????, ????? ?? ????????? ??????, ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ??????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ??
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????? ??? ??? ??? ??????
????????????????? .

27 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ??????????????????,
????????? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????
??? ?????????????, ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
???, ?? ????? ??? ?????????, ???? ?????????? ?????? ??? ?????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ???
?????? ??? ??????? ?? ?????????? .

28 ??????????, ? ?? ????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ??????
????????????????? ???? ??????????????????, ???? ??? ? ??? ??? ?????? ??????????????, ??????????????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ???, ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????, ???? ???
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? . ???????, ? ?? ????? ?????????????? ??? ?????????? ????
????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?? ??? ?????????? ??? 10?? ?????????? 1984, ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????
????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? .

29 ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ??? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????, ???
?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 10??
????????????? 1984 ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? .

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

30 ????? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????? . ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? .

?????????????

??? ?????? ??????? ???????

?? ??????????????

????????????? :

1) ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ???
????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ???
??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? 10?? ?????????? 1984 ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??

???????

2) ?????????? ?? ????????? ??? ????????? ??? ????????? ??????